行事23

しゅうがくりょこうさんかきぼうちようさ
修学旅行参加希望調査(ポルトガル語)

下記のように、修学旅行を実施します。

Aviso sobre a excursão cultural. A excursão cultural será realizada da seguinte maneira:

()月()日までに 参加の有無を担任宛てにお知らせ下さい。

Leia estas informações e envie a resposta pelo aluno até o dia () de ().

- 1 日時 : 2005 年 月 日 ~ 日
Data : Ano Mês Dia ~
- 2 目的地 : 京都 奈良
Destino : KYOTO NARA
- 3 費用 :
Pagamento :

(内容) Conteúdo

- 6年生が バスまたは電車を使って、1泊2日の旅行をします。
Os alunos da 6ª série fazem uma viagem de dois dias de ônibus ou trem.
- 京都と奈良の名所を見学します。
Os alunos visitam os lugares famosos de KYOTO e NARA.

(目的) Objetivo

- 京都、奈良の文化遺産を見学することにより、歴史への関心を深める。
É realizada para estimular o interesse pela história do Japão com visitas para KYOTO e NARA.
- 日本の文化を愛し、大切にしようとする気持ちを持つ。
É realizada para cultivar o amor pela cultura japonesa e manter esse espírito.
- 集団行動のあり方や、社会道徳、交通道徳を身につける。
É realizada para aprender a educação social e a educação no trânsito dentro do grupo.

----- キリリ線 RECORTAR -----

いずれかに ○をつけてください。 Marcar se irá participar ou não da
修学旅行に excursão cultural.
参加します。 Irá participar
参加しません。 Não irá participar

参加しない理由: Motivo da não participação:

6年 組 児童氏名 Nome de aluno
保護者氏名 Nome do pai ou responsável

印
Carimbo

○()月 ()日 までに 担任まで提出してください。

Envie a resposta ao professor(a) até o dia () de ().

修学旅行参加希望調査(スペイン語)

下記のように、修学旅行を実施します。

Informe en el viaje cultural.El viaje cultural estará consumado de todas manera.

()月 ()日までに 参加の有無を担任宛てにお知らせ下さい。

Leer estos informacóns y enviar la respuesta por el estudiante hasta el día () de ()

1 日時 : 2005 年 月 日 ~ 日

Fecha : año mes Día ~

2 目的地 : 京都 奈良

Destino : KYOTO NARA

3. 費用 :

el pago :

(内容) Contenido

6年生が バスまたは電車を使って、1泊2日の旅行をします。

Los estudiantes de la 6th serie hacen un viaje de dos días de autobús o tren.

京都と奈良の名所を見学します。

Los estudiantes visitan los lugares famosos de Kioto y Nara.

(目的) Objetivo

京都、奈良の文化遺産を見学することにより、歴史への関心を深める。

Está consumado para estimular el interés para la historia de Japón con las visitas para Kioto y Nara.

日本の文化を愛し、大切にしようとする気持ちを持つ。

Está consumado asociarse con el amor para la cultura japonesa y mantener ese espíritu.

集団行動のあり方や、社会道徳、交通道徳を身につける。

Está consumado para aprender la educación sociable y la educación dentro en el tráfico del grupo.

----- キリトリ線 Para ir se -----

いずれかに ○をつけてください。Manchar si participarán o no.

Viaje cultural.

修学旅行に

参加します。

参加しません。

参加しない理由: Razon

excursão cultural.

Él / ella participarán.

Él / ella no participarán.

6年 組 児童氏名 nombre de estudiante

保護者氏名 padre o responsable

印 suelo

○()月 ()日 までに 担任まで提出して下さい。

Enviar (a) a la respuesta hasta el día () de ()